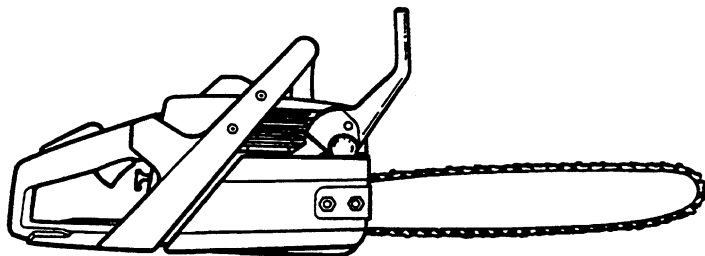


Jonsered®

Jonsered

2035



Instruction Manual

Manuel d'instructions

Betriebsanweisung

Manual de instrucciones



English

Please read these instructions carefully make sure you understand them before using this unit.

Français

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises.

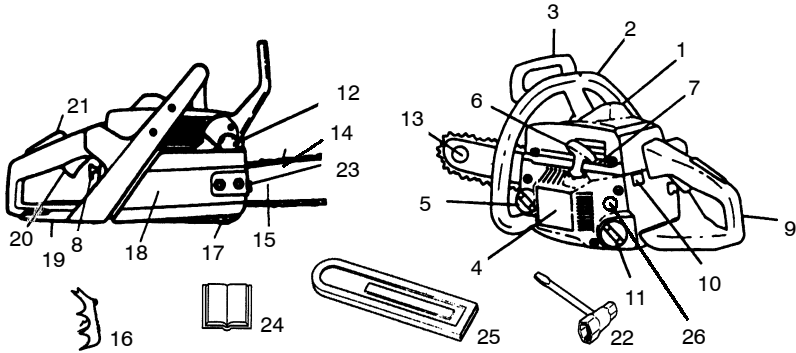
Deutsch

Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben.

Español

Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta unidad.

DESCRIPTION DES PIÈCES

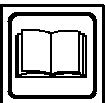


- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Chapeau de cylindre | 13. Guide-chaîne |
| 2. Poignée avant | 14. Scie articulée |
| 3. Détenue de sécurité | 15. Guide-chaîne |
| 4. Protection du démarreur | 16. Crampon amortisseur facultatif |
| 5. Réservoir d'huile pour la chaîne | 17. Attrape-chaîne |
| 6. Poignée du démarreur | 18. Boîtier |
| 7. Vis de réglage du carburateur | 19. Protège-main droit |
| 8. Starter / Manette de l'étrangleur | 20. Commande de puissance |
| 9. Poignée arrière | 21. Manette de l'étrangleur |
| 10. Bouton MARCHE/ARRET | 22. Outils d'ajustement de la barre/chaîne |
| 11. Réservoir de carburant | 23. Vis de tension de la chaîne |
| 12. Silencieux | 24. Manuel de l'utilisateur |
| | 25. Protection de la barre |
| | 26. Poire d'amorçage |

EXPLICATION DES SYMBOLES



AVERTISSEMENT ! Cette tronçonneuse peut être dangereuse ! Une utilisation imprudente ou incorrecte peut provoquer des blessures graves ou mortelles.



Lisez très attentivement le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser la tronçonneuse.



Maniez toujours la tronçonneuse à deux mains.



AVERTISSEMENT ! Evitez de toucher quoi que ce soit avec le bout du guide-chaîne ; ce contact risque de renvoyer rapidement le guide-chaîne vers l'arrière et le haut, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.



Toujours utiliser casque de protection homologué, protecteurs d'oreilles homologués, lunettes protectrices ou visière.

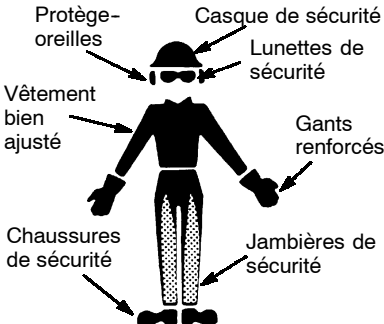
REGLES DE SECURITE

AVERTISSEMENT: Déconnectez toujours le fil de la bougie et placez-le de façon à ce qu'il ne touche pas la bougie pour éviter un démarrage accidentel lors du montage, du transport, de l'ajustement ou d'une réparation, exception faite des réglages du carburateur.

La tronçonneuse étant un outil permettant de couper du bois à grande vitesse, il est nécessaire de respecter les règles de sécurité pour réduire le risque d'accidents. Une utilisation incorrecte ou imprudente de cet appareil peut provoquer des blessures graves.

PREPARATION

- Lisez attentivement l'ensemble de ce manuel et respectez toutes les règles de sécurité, les précautions et les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
- N'autorisez à utiliser votre tronçonneuse que les adultes qui comprennent et suivent les règles de sécurité, les précautions et les instructions d'utilisation de ce manuel.



- Portez un équipement de protection. Portez toujours des chaussures au bout renforcé en acier avec des semelles antidérapantes ; des vêtements bien ajustés ; des gants de sécurité anti-dérapant ; des lunettes de sécurité ou un masque anti-buée et aéré(s) ; un casque de sécurité normé et des protège-oreilles pour protéger votre canal auditif. Les personnes utilisant souvent l'appareil devraient faire vérifier leur audition régulièrement, car le bruit de la tronçonneuse peut l'altérer. Attachez vos cheveux au-dessus des épaules.
- Ne touchez surtout pas la chaîne lorsque le moteur fonctionne.
- Ne laissez ni enfants, ni spectateurs, ni animaux s'approcher à moins de 10 mètres de la zone de travail. Écartez les personnes ou les animaux de la tronçonneuse lors de son démarrage ou fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Vous devez être en bonne forme physique et men-

talement. Le travail avec la tronçonneuse est très fatiguant. Si les efforts vous sont déconseillés dans votre état de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la tronçonneuse.

- Préparez méticuleusement votre travail à l'avance. Ne commencez jamais à couper si la zone de travail n'est pas dégagée et si vous n'avez pas prévu de chemin de fuite dans le cas où vous abattez des arbres.

TRAVAILLEZ EN TOUTE SECURITE

- N'utilisez jamais votre tronçonneuse d'une seule main. En utilisant la tronçonneuse d'une main, vous risquez de vous blesser gravement, ainsi que les personnes vous aidant ou les spectateurs. Une tronçonneuse est prévue pour être utilisée à deux mains.
- N'utilisez la tronçonneuse que dans une zone en plein air bien aérée.
- N'utilisez pas la tronçonneuse sur une échelle ou dans un arbre, sauf si vous bénéficiez d'une formation spécifique.
- Assurez-vous que la chaîne ne touche aucun objet lors du démarrage. N'essayez jamais de démarrer la scie lorsque le guide-chaîne est dans une entaille.
- N'appuyez pas la scie sur la fin de l'entaille. En appuyant, vous risquez de perdre le contrôle à la fin de la coupe.
- Arrêtez le moteur avant de baisser la scie.
- Méfiez-vous du recul lorsque vous coupez une branche sous tension pour ne pas être frappé par celle-ci ou par la scie lorsque la tension des fibres du bois se relâche.

MAINTENEZ VOTRE SCIE EN BON ETAT

- La maintenance de la scie doit être effectuée par un revendeur agréé sauf pour les objets cités dans la section maintenance de ce manuel. Par exemple, si des outils non conformes sont utilisés pour ôter ou maintenir le volant lors de la réparation du boîtier, le volant pourrait être endommagé et éclater ultérieurement.
- Assurez-vous que la chaîne de la scie s'arrête lorsque la manette de puissance est relâchée. Pour des ajustements, reportez-vous à la section « Réglages du carburateur ».
- N'entreprenez aucune modification sur votre scie. N'utilisez que les accessoires fournis ou spécifiquement recommandés par le fabricant.
- Les poignées doivent être sèches et propres, sans tâches d'huile ou de carburant.
- Lorsque le moteur est arrêté, portez la tronçonneuse et le silencieux loin de votre corps avec le guide-chaîne et la chaîne vers l'arrière, protégés si possible par un fourreau.
- Les bouchons de carburant et d'huile ainsi que les vis et les écrous doivent être bien serrés.

- N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange **Jonsered** recommandés.

MANIEZ LE CARBURANT AVEC PRECAUTION

- Ne fumez pas lorsque vous maniez du carburant ou en utilisant la scie.
- Éliminez toutes les sources éventuelles d'étincelles ou de flammes dans les endroits dans lesquels vous mélangez ou versez le carburant. Évitez la fumée, les flammes ou toute activité pouvant provoquer des étincelles. Laissez le moteur se refroidir avant de remettre du carburant.
- Mélangez et versez du carburant à l'extérieur sur un sol plat ; entreposez le carburant dans un endroit frais, sec et bien aéré ; utilisez un récipient agréé et étiqueté pour contenir du carburant. Essuyez le carburant répandu avant de démarrer la scie.
- Écartez-vous d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez rempli le réservoir avant de démarrer le moteur.
- Éteignez le moteur et laissez la scie refroidir dans un endroit sans carburant, feuilles sèches, paille, papier, etc. Retirez lentement le bouchon et rechargez l'appareil.
- Entreposez l'appareil et le carburant dans un endroit où les vapeurs de carburant ne risquent pas d'entrer en contact avec des étincelles ou des flammes provenant de chauffe-eau, moteurs et interrupteurs électriques, chaudières, etc.

RECU

AVERTISSEMENT: Le recul se fait sentir lorsque la chaîne en mouvement touche un objet avec la partie supérieure du bout du guide-chaîne ou lorsque du bois est pris dans la chaîne et empêche la coupe. La partie supérieure du bout du guide-chaîne peut s'enfoncer dans un objet et bloquer momentanément la chaîne. Il peut alors y avoir un mouvement de recul soudain et très rapide relevant le guide-chaîne vers l'utilisateur. Si la chaîne est bloquée au niveau du guide-chaîne, il peut sauter rapidement en arrière en direction de l'utilisateur. Ces deux réactions peuvent entraîner une perte du contrôle de la scie, ce qui risque de provoquer de graves blessures. **Méfiez-vous du recul.**

Le recul pivotant est un mouvement rapide vers le haut et en arrière effectué par la tronçonneuse lorsque le bout supérieur du guide-chaîne de la scie touche un objet tel qu'une bûche ou une branche.

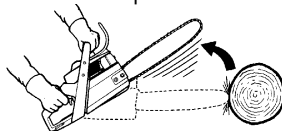
Le recul dû au blocage et la traction surviennent lorsque la chaîne est soudainement bloquée, prise dans un objet ou si elle tombe sur un corps étranger dans le bois. Cet arrêt soudain de la chaîne provoque une inversion de la force de la chaîne utilisée pour couper du bois, entraînant une rotation en sens inverse de la chaîne. Le recul dû au blocage pousse la scie vers l'utilisateur. La traction tire la scie dans le sens opposé à l'utilisateur. Les deux manœuvres risquent de provoquer une perte du contrôle et des blessures graves.

Évitez un recul dû au blocage :

- Méfiez-vous à tout moment de mouvements ou d'obstructions pouvant provoquer un blocage sur le guide-chaîne ou tout autre blocage.
- Ne coupez qu'une bûche à la fois.
- Ne tordez pas la scie en retirant le guide-chaîne si vous coupez le tronc de façon oblique lorsque le blocage survient.

Évitez les tractions :

- Commencez toujours à couper avec le moteur tournant à plein régime et en posant la scie sur le bois.
- Utilisez des cales en plastique ou en bois. N'utilisez jamais d'objet métallique pour maintenir la coupe ouverte.



Direction du recul



Évitez des obstructions

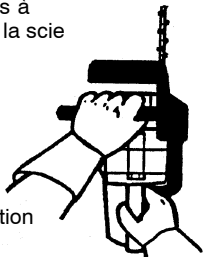
Dégagez la zone de travail

REDUIRE LES RISQUES DE RECU

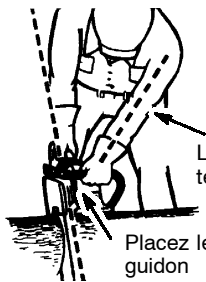
- Souvenez-vous que le recul existe. En ayant une connaissance de base du recul, vous pouvez réduire les risques entraînant des accidents.
- Ne touchez aucun objet avec le bout du guide-chaîne lorsque la chaîne est en mouvement.
- Dégagez la zone de travail de tout objet encombrant tel que des arbres, branches, pierres, haies, souches etc. Enlevez ou évitez les objets encombrants que votre tronçonneuse pourrait rencontrer lorsque vous coupez une bûche ou une branche.
- Maintenez votre scie aiguisée. La chaîne doit toujours être bien tendue. Une chaîne détendue ou émoussée augmente le risque de recul. Suivez les instructions de maintenance et d'affûtage du fabricant de la chaîne. Contrôlez régulièrement la tension lorsque le moteur est arrêté, jamais lorsque le moteur fonctionne. Assurez-vous que les écrous de l'attache sont bien serrés après avoir tendu la chaîne.
- Commencez et continuez à couper à plein régime. Si la chaîne tourne plus lentement, le risque de recul sera plus grand.
- Ne coupez qu'une bûche à la fois.
- Faites très attention lorsque vous entrez à nouveau dans une coupe.
- N'essayez pas de couper avec le bout du guide-chaîne (coupe en plongée).
- Faites attention aux bûches mobiles et autres facteurs pouvant refermer la coupe et bloquer ou tomber sur la chaîne.
- Utilisez le guide-chaîne et la chaîne au recul réduit définis pour votre scie.

GARDER LE CONTROLE

Tenez-vous à gauche de la scie



N'inversez jamais la position des mains



Le coude doit être tendu

Placez le pouce sous le guidon

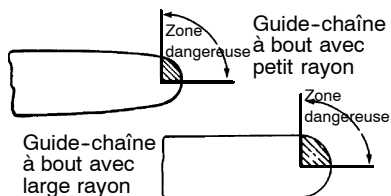
- Tenez fermement la scie à deux mains lorsque le moteur fonctionne et ne la lâchez pas. En maintenant fermement la scie, vous réduirez le risque de recul et ne perdrez pas le contrôle de la scie. Maintenez les doigts de votre main gauche repliés et votre pouce gauche sous le guidon avant. Entourez complètement la poignée arrière votre main droite. Que vous soyez gaucher ou droitier ne joue aucun rôle. Votre bras gauche doit être tendu et le coude bloqué.
- Placez votre main gauche sur le guidon avant pour qu'elle forme une ligne droite avec votre main droite sur la poignée arrière lorsque vous faite des tronçonnages. N'inversez jamais les positions des mains, quelle que soit la coupe.
- Tenez-vous sur deux pieds, le poids également réparti.
- Positionnez-vous légèrement à gauche de la tronçonneuse pour ne pas vous trouver dans une ligne directe avec la chaîne de coupe.
- Ne soyez pas trop tendu. Vous risqueriez de perdre l'équilibre et le contrôle de la tronçonneuse.
- Ne coupez aucun objet situé au-dessus de vos épaules. Il est difficile de contrôler la tronçonneuse à cette hauteur.

CONSIGNES DE SECURITE POUR LE RECU

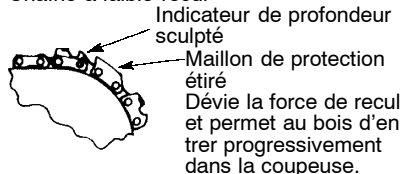
AVERTISSEMENT: Les conseils suivants sont fournis avec votre tronçonneuse pour réduire le risque de recul ; de tels conseils ne le supprimeront néanmoins jamais entièrement. En tant qu'utilisateur, ne vous fiez pas uniquement aux équipements de sécurité. Vous devez suivre toutes les recommandations, précautions et conseils de maintenance dans ce manuel pour éviter le

recul et d'autres manœuvres risquant d'entraîner des blessures graves.

- Un guide-chaîne au recul réduit, conçu avec un petit rayon d'extrémité permettant de réduire la zone de risque de recul au bout de la barre.
- Une chaîne au recul réduit a été élaborée avec un indicateur de profondeur et un maillon de protection pour dévier la force de recul et permettre au bois d'entrer progressivement dans la coupeuse.
- Protection élaborée pour éviter que votre main gauche ne touche la chaîne si votre main dérape du guidon avant.
- La position des poignées avant et arrière est conçue pour que la distance entre les poignées permette de tenir les mains sur une ligne. La position « sur une ligne » des mains telle qu'elle a été élaborée permet de ne pas perdre l'équilibre et de résister pour contrôler le pivotement de la tronçonneuse vers l'arrière et vers l'utilisateur si le recul survient.



Chaîne à faible recul



Indicateur de profondeur sculpté

Maillon de protection étiré

Dévie la force de recul et permet au bois d'entrer progressivement dans la coupeuse.

FREIN DE CHAINE

AVERTISSEMENT: Votre tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne conçu pour stopper la tronçonneuse immédiatement si vous êtes soudainement victime d'un recul. Le frein de chaîne réduit le risque d'accidents, mais vous seul pouvez les éviter. TOUTEFOIS, NE PENSEZ PAS QUE LE FREIN DE CHAINE VOUS PROTEGERA EN CAS DE RECU.

- Si le bout touche un objet, des étincelles peuvent être produites et la direction peut être INVERSEE, renvoyant le guide-chaîne en haut et en arrière vers l'utilisateur.
- Si la chaîne est bloquée au niveau du guide-chaîne, il peut sauter rapidement en arrière en direction de l'utilisateur.
- Ces deux manœuvres peuvent vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse, ce qui pourrait provoquer de graves blessures. Ne vous fiez pas uniquement aux accessoires de sécurité de votre tronçonneuse.

CONSIGNE DE SECURITE : Une longue exposition aux vibrations provoquées par un outillage à main et à essence peut entraîner des lésions des vaisseaux sanguins ou des nerfs des doigts, de la main et des articulations chez les personnes enclines à des troubles de la circulation ou à des enflures anormales. Certaines personnes habituellement saines ont connu des problèmes de vaisseaux sanguins lors d'une utilisation prolongée dans le froid. Si des symptômes tels qu'engourdissement, douleurs, affaiblis-

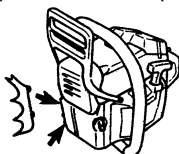
sement, changement de la couleur ou du grain de la peau ou encore perte de sensibilité dans les doigts, les mains ou les articulations apparaissent, arrêtez d'utiliser cet appareil et consultez un médecin. Un système anti-vibration ne permet pas d'éviter ces problèmes. Les personnes travaillant régulièrement ou continuellement avec un appareil électrique doivent contrôler minutieusement leur condition physique et l'état de l'appareil.

MONTAGE

Il est conseillé de porter des gants de protection (non fournis) lors de l'opération de montage.

MONTER LE CRAMPON AMORTISSEUR

- Fixez le crampon amortisseur avec les deux vis comme dans l'illustration. Le crampon amortisseur peut être utilisé comme pivot lors d'une opération de taille.

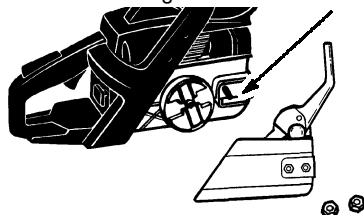


ATTACHER LA BARRE ET LA CHAÎNE (si elles ne sont pas déjà attachées)

AVERTISSEMENT : Si la tronçonneuse est livrée pré-montée, vérifiez les étapes de montage. Veillez à toujours porter des gants lors de la manipulation de la tronçonneuse. La chaîne est coupante et peut vous blesser même si elle n'est pas en mouvement.

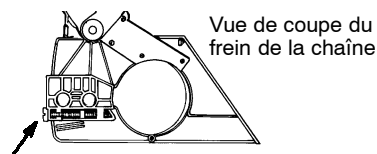
- Desserrez et enlevez les écrous et la barre d'attache de la tronçonneuse.
- Enlevez la gâchette de sécurité en plastique utilisée pour le transport (si présente).

Emplacement de la gâchette de sécurité



- La tension de la chaîne est assurée par un pivot et une vis de réglage. Lors du montage de la barre, il est très important que le pivot situé sur la vis de réglage s'insère dans un des orifices de la barre. La rotation de la vis donnera au pivot de réglage un mouvement de haut en bas. Localisez la vis de réglage avant le montage de la

barre sur la tronçonneuse. Cf. illustration ci-dessous.



Vue de coupe du frein de la chaîne

Réglage du frein de la chaîne

- Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer le pivot de réglage le plus loin possible vers l'arrière. Cela devrait permettre au pivot d'être dans la bonne position. Un réglage ultérieur peut s'avérer nécessaire lors du montage de la barre.
- Montez la barre comme illustré ci-dessous.
- Faites glisser la barre le plus loin possible vers l'arrière de la tronçonneuse.
- Préparez la chaîne en vérifiant sa course. Si l'on ne suit pas les indications de l'illustration, on peut facilement se tromper et placer la chaîne dans le mauvais sens. Regardez l'illustration de la chaîne pour déterminer la bonne course.
- Placez la chaîne sur le guide situé derrière le tambour d'embrayage. Placez la chaîne entre les crans du guide-chaîne.
- Commencez par le haut de la barre et placez la chaîne dans la fente autour du guide-chaîne.
- Tirez la barre jusqu'à ce que la chaîne soit bien en place dans la fente du guide-chaîne.
- Maintenez le guide-chaîne contre le cadre de la tronçonneuse et installez la barre d'attache. Veillez à ce que le pivot de réglage soit correctement inséré dans l'orifice de la barre. N'oubliez pas que ce pivot déplace la barre vers l'avant et l'arrière lors de la rotation de la vis.
- Remplacez les écrous de la barre et serrez à la main. Lorsque la chaîne est sous tension, vous devrez resserrer les écrous de la barre.

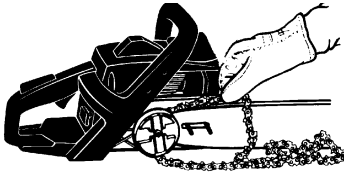


Montage de la barre

Bout de la barre →



Bon sens de la chaîne



Placez la chaîne dans le guide-chaîne

TENSION DE LA CHAÎNE (comprenant les appareils où la chaîne est déjà installée)

REMARQUE: Lors du réglage de la tension de la chaîne, assurez-vous que les écrous aient été serrés à la main uniquement. Un réglage de la tension de la chaîne lorsque les écrous sont serrés risque d'endommager la tronçonneuse.

Vérification de la tension :

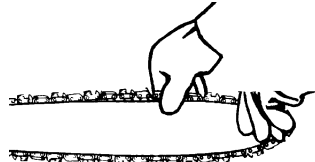
Utilisez l'extrémité du tournevis de l'outil tournevis/clé pour faire tourner la chaîne autour de la barre. Si elle ne se met pas en rotation, la chaîne est trop serrée. Si elle est trop lâche, la chaîne sortira de la barre.

Réglage de la tension :

La tension de la chaîne est primordiale. La chaîne s'étend pendant l'utilisation. Cela est surtout vrai lors des premières minutes d'utilisation de la tronçonneuse. Vérifiez toujours la tension de la chaîne avant chaque utilisation de la tronçonneuse et après chaque ravitaillement en carburant.

Vous pouvez régler la tension de la chaîne en desserrant les écrous de la barre et en tournant la vis de réglage d'un quart de tour tout en redressant la barre.

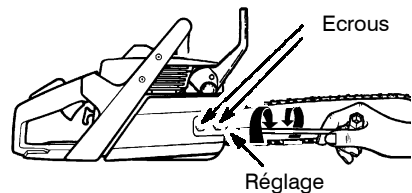
- Si la chaîne est trop serrée, tournez la vis de réglage d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Si la chaîne est trop lâche, tournez la vis de réglage d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Redressez le bout de la barre et serrez les écrous de la barre avec l'outil tournevis/clé.
- Révérifiez la tension de la chaîne.



Mouvement libre de la chaîne



Espacement par rapport à la barre de seulement 0,31cm.



Écrous

Réglage

CARBURANT & LUBRIFICATION

RAVITAILLEMENT DU MOTEUR

AVERTISSEMENT: Enlevez le capuchon de remplissage (carburant) lentement quand ajoutant plus de carburant à l'appareil.

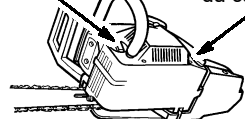
Ce moteur est garanti pour une utilisation avec de l'essence sans plomb. Avant toute utilisation, l'essence doit être mélangée avec de l'huile moteur deux temps à refroidissement par air de bonne qualité. Nous recommandons d'utiliser de l'huile de la marque **Jonsered** mélangée dans un rapport de 40:1 (2,5%). Vous obtiendrez un rapport de 40:1 en mélangeant environ 5 litres d'essence sans plomb avec 0,125 litre d'huile. Si vous n'utilisez pas cette huile, utilisez de l'huile moteur deux temps à refroidissement par air de bonne qualité dans un rapport de 1:33 (vous obtiendrez un rapport de 1:33 en mélangeant environ 5 litres d'essence sans plomb avec 0,15 litre d'huile). Lorsque vous mélangez le carburant, suivez les instructions mentionnées sur le jerrycan. Veuillez

toujours lire et suivre les règles de sécurité concernant le carburant avant d'alimenter votre appareil.

LUBRIFICATION DE LA BARRE ET DE LA CHAÎNE

La barre et la chaîne doivent toujours être lubrifiées. Le système de lubrification automatique permet une lubrification constante lorsque le réservoir d'huile est toujours plein. Un manque d'huile détériorera rapidement la barre et la chaîne. Un manque d'huile provoquera une surchauffe signalée par de la fumée venant de la chaîne et/ou un changement de la couleur de la barre. Pour les lubrifier, veillez à n'utiliser que de l'huile de barre et de chaîne.

Capuchon d'huile Capuchon de mélange du carburant



UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

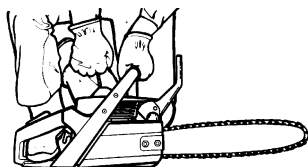
AVERTISSEMENT: La chaîne doit être à l'arrêt lorsque le moteur fonctionne au point mort. Si la chaîne bouge au point mort, reportez-vous au chapitre **REGLAGE DU CARBURATEUR** dans ce manuel. Ne touchez pas le silencieux. Quand il est chaud, le silencieux peut provoquer de graves brûlures.

Pour arrêter le moteur, poussez l'interrupteur sur **STOP** ou sur **OFF**.

Pour démarrer le moteur, tenez fermement la scie au sol comme illustré ci-dessous. Assurez-vous que la chaîne tourne librement sans toucher quoi que ce soit.

N'utilisez que 40 - 45 cm de corde lors de cette opération.

Maintenez fermement la scie en tirant le cordon du lanceur.



Points importants à ne pas oublier

Lorsque vous tirez sur le cordon du lanceur, n'utilisez pas toute la corde car elle risquerait de casser. Ne laissez pas le cordon du lanceur se rembobiner brutalement. Maintenez la poignée et laissez le cordon se rembobiner lentement.

Lorsque vous démarrez par temps froid, démarrez l'appareil en position Full choke ; attendez que le moteur chauffe avant d'appuyer sur la gâchette d'accélération.

Ne coupez rien tant que la manette de l'étrangleur/du ralenti accéléré est sur FULL.


DÉMARRAGE DU MOTEUR A FROID (ou démarrage après ravi-taillement)

REMARQUE: Dans les étapes suivantes, lorsque la manette de l'étrangleur/du ralenti accéléré est tirée à fond, la gâchette se met automatiquement dans la position correcte pour le démarrage.

- Mettez l'interrupteur en position **START** ou **ON**.
- Tirez la manette de l'étrangleur/du ralenti accéléré à fond.
- Pressez sur la poire d'amorçage 6 fois
- Tirez rapidement cinq fois la corde de lancement avec votre main droite. Poussez ensuite complètement à l'intérieur la manette de l'étrangleur/du ralenti accéléré (en position OFF).
- Tirez le cordon du lanceur rapidement avec votre main droite jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Laissez le moteur tourner pendant cinq secondes environ. Puis appuyez et relâchez la gâchette d'accélération pour relâcher le

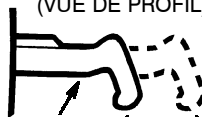
ralenti accéléré et permettre au moteur de tourner au point mort.

INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE

(START) ON  STOP (OFF)

STARTER/RALENTI ACCELERE

(VUE DE PROFIL)



MANETTE DE L'ÉTRANGLEUR/ OFF FULL DU RALENTI ACCELERE

REDÉMARRER UN MOTEUR CHAUD

- Mettez l'interrupteur en position **START** ou **ON**.
- Tirez la manette de l'étrangleur/du ralenti accéléré à fond pour engager l'accélération, et remettez-la dans la position OFF.
- Tirez le cordon du lanceur rapidement avec votre main droite jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Puis appuyez et relâchez la gâchette d'accélération pour relâcher la manette de l'étrangleur et permettre au moteur de tourner au point mort.

DÉMARRAGE D'UN MOTEUR NOYÉ

Si après 10 essais, le moteur ne démarre toujours pas, il est peut être noyé avec trop de carburant.

Vous pouvez retirer le trop-plein de carburant en suivant la procédure de démarrage à chaud citée ci-dessous. Assurez-vous que l'interrupteur d'allumage est en position **ON** ou **START**.

Vous devrez peut-être tirer plusieurs fois sur la poignée du lanceur, en fonction de l'état de l'appareil. Si le moteur ne démarre pas, reportez-vous à la fiche de dépannage.

FREIN DE CHAÎNE

AVERTISSEMENT: NE PENSEZ PAS QUE LE FREIN DE CHAÎNE VOUS PROTÈGERA EN CAS DE REcul. Utilisez plutôt la tronçonneuse correctement et précautionneusement pour éviter un recul. Un guide-chaîne et une chaîne au recul réduit permettent de réduire le risque de recul et sont des accessoires recommandés. Si le collier de frein est usé, il peut se casser lorsque le frein de chaîne est activé. Si le collier de frein est défectueux, le frein de chaîne n'arrêtera pas la chaîne. Les réparations sur le frein de chaîne doivent être effectuées par un revendeur agréé. Rapportez votre appareil à l'endroit où vous l'avez acheté, si vous l'avez acheté chez un revendeur ou dans un service après vente agréé.

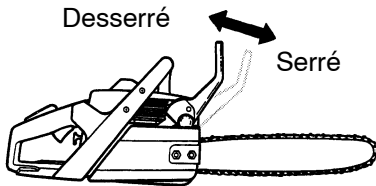
- Cette tronçonneuse est équipée d'un frein pour la chaîne. Le frein est conçu pour stopper la chaîne en cas de recul.
- Le frein de chaîne activé par inertie est mis en marche lorsque le protège-mains avant est poussé vers l'avant soit manuellement soit par la force centrifuge.
- Si le frein est déjà activé, vous pouvez le desserrer en déplaçant le protège-mains avant autant que possible vers la poignée avant.
- Lorsque vous taillez avec la tronçonneuse, le frein de chaîne doit être desserré.

Contrôle de la fonction du frein

Le frein de chaîne doit être vérifié plusieurs fois par jour. Placez la tronçonneuse sur le sol. Maintenez les poignées avec les deux mains et faites tourner le moteur à plein régime. Activez le frein de chaîne en tournant votre poignée gauche contre le protège-mains sans relâcher la poignée avant. La chaîne doit alors s'arrêter immédiatement.

Contrôle de la fonction activant l'inertie

AVERTISSEMENT: Lorsque vous suivrez la procédure suivante, le moteur devra être éteint.



Le frein de chaîne doit être vérifié plusieurs fois par jour. Maintenez la tronçonneuse environ 35 cm au dessus d'une souche ou d'un autre objet dur. Relâchez votre poignée avant et laissez la tronçonneuse basculer autour de la poignée arrière avec son propre poids. Lorsque le bout de la barre touche la souche, le frein devrait s'enclencher.

ATTENTION

- Ne coupez que du bois. Ne coupez entre autres ni métal, ni plastique, ni parpaing, ni matériaux de construction qui ne sont pas en bois.
- Arrêtez la tronçonneuse si la chaîne heurte un autre objet. Vérifiez la tronçonneuse et réparez-la si nécessaire.
- Protégez la chaîne de la poussière ou du sable. Un peu de poussière suffit à émousser rapidement la chaîne et à augmenter le risque de recul.
- Entraînez-vous à couper de petites souches en utilisant les techniques suivantes pour apprendre à manier la tronçonneuse avant d'entreprendre des tailles plus importantes.
 - Appuyez sur la gâchette d'accélération. Le moteur doit tourner à plein régime avant de commencer la coupe.
 - Commencez à couper avec l'archet contre la souche.

- Pendant la coupe, maintenez constamment le moteur à plein régime.
- La chaîne doit couper pour vous. N'exercez qu'une légère pression vers le bas.
- Relâchez la gâchette d'accélération dès que la coupe est finie pour que le moteur revienne au point mort. Si vous maniez la tronçonneuse à plein régime sans couper de bois, vous risquez de l'endommager.
- Pour éviter de perdre le contrôle à la fin de la coupe, n'exercez pas de pression sur la tronçonneuse en fin la coupe.
- Arrêtez le moteur avant de baisser la scie.

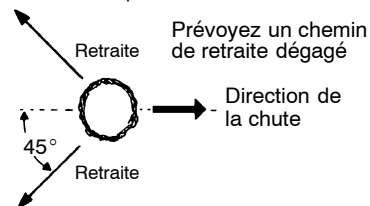
TECHNIQUE DE COUPE DES ARBRES

AVERTISSEMENT: Ne coupez pas à proximité de bâtiments ou de fils électriques si vous ne savez pas dans quelle direction l'arbre va tomber ; ne coupez pas de nuit en raison de la mauvaise visibilité ou par mauvais temps (pluie, neige ou vents forts) car la chute de l'arbre ne sera pas prévisible. Préparez méticuleusement votre travail. L'endroit autour de l'arbre où vous effectuerez la coupe doit être dégagé pour que vous soyez en position stable. Contrôlez les branches cassées ou mortes risquant de provoquer de graves accidents.

Les conditions naturelles pouvant influencer la direction de chute d'un arbre sont les suivantes :

- La direction et la vitesse du vent.
 - L'inclinaison de l'arbre. L'inclinaison d'un arbre n'est pas obligatoirement visible si elle est due à un terrain inégal ou en pente. Utilisez un fil à plomb ou un niveau pour déterminer l'inclinaison de l'arbre.
 - Le poids et les branches de côté.
 - Les arbres et obstacles des alentours.
- Faites attention au pourrissement et au bois en décomposition. Si le tronc est pourri, il peut se fendre et tomber sur l'utilisateur. Assurez-vous qu'il y ait assez de place pour que l'arbre puisse tomber. Respectez une distance de 2 1/2 fois la longueur de l'arbre entre ce dernier et la personne la plus près et/ou les autres objets. Le bruit du moteur peut étouffer un cri d'avertissement.

A l'endroit de l'arbre où la coupe doit être effectuée, enlevez la poussière, les cailloux, les morceaux d'écorce qui se détachent, les clous, les crampons et les fils.



COUPE DE GRANDS ARBRES

(15,24 cm ou plus)

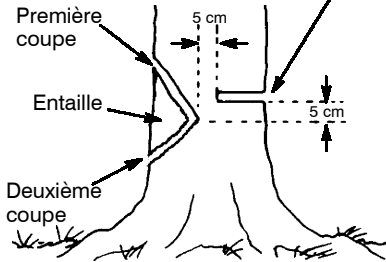
La méthode d'entaille est utilisée pour abattre de grands arbres. Faites une entaille du côté où l'arbre doit tomber. Faites un trait

d'abattage de l'autre côté de l'arbre, il tombera ainsi du côté de l'entaille.

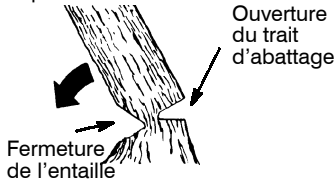
TRAIT D'ABATTAGE ET ABATTAGE DE L'ARBRE

- Faites une entaille en commençant par le haut. Coupez jusqu'à 1/3 du diamètre de l'arbre. Coupez ensuite par le bas de l'entaille. Cf. illustration. Lorsque l'entaille est faite, retirez-le morceau de bois de l'arbre.
- Après avoir enlevé le morceau de bois, faites un trait d'abattage de l'autre côté de l'entaille. Ce trait doit être effectué en réalisant une coupe cinq centimètres plus haut que le centre de l'entaille. Ce qui laisse assez de bois non coupé entre l'entaille et le trait d'abattage pour former un pivot. Ce pivot évitera que l'arbre tombe dans la mauvaise direction.

Dernière coupe, ici. 5 cm au-dessus du centre de l'entaille



Le pivot retient l'arbre sur la souche et permet de contrôler la chute.



REMARQUE: Avant de terminer le trait d'abattage, utilisez des coins pour ouvrir la coupe quand il sera nécessaire de contrôler la direction de la chute. Utilisez des coins en bois ou en plastique, mais jamais des coins en acier ou en fer qui risqueraient d'entraîner un recul ou d'endommager la chaîne.

- Sachez reconnaître les signes indiquant que l'arbre est prêt à tomber, comme des craquements, l'élargissement du trait d'abattage ou des mouvements dans les branches supérieures.
- Lorsque l'arbre commence à tomber, arrêtez la tronçonneuse, baissez-la et prenez rapidement votre chemin de retraite.
- Faites très attention aux arbres qui ne sont pas entièrement abattus et qui ne sont pas suffisamment stables. Lorsqu'un arbre ne tombe pas entièrement, mettez la tronçonneuse de côté et tirez l'arbre avec un treuil, un moufle ou un tracteur. Pour éviter de vous blesser, ne coupez jamais un arbre partiellement tombé avec votre tronçonneuse.

COUPER UN ARBRE ABATTU (DEBITAGE)

Le débitage est le terme utilisé pour couper un arbre abattu en souches ayant la longueur souhaitée.

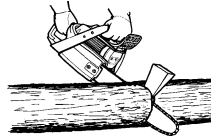
AVERTISSEMENT: Ne vous tenez pas sur la souche que vous coupez. Toutes les souches sont susceptibles de rouler, ce qui risque de vous renverser et de vous faire perdre le contrôle de l'appareil. Ne vous tenez pas en aval de la souche que vous coupez.

ATTENTION

- Ne coupez qu'une bûche à la fois.
- Coupez précautionneusement le bois : des morceaux coupants pourraient être projetés vers vous.
- Servez-vous d'un chevalet pour couper de petites bûches. Interdisez à quiconque de tenir la bûche lorsque vous la coupez et ne la tenez pas avec votre jambe ou pied.
- Ne coupez pas à un endroit où les bûches, les grosses branches et les racines sont emmêlées. Mettez les bûches dans un endroit dégagé avant de les tronçonner. Commencez par les bûches apparentes et dégagées.

TYPES DE COUPES UTILISEES POUR LE DEBITAGE

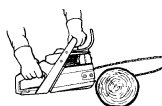
AVERTISSEMENT: Si la tronçonneuse se bloque ou reste coincée dans une bûche, n'essayez pas de la retirer de force. Vous risquez de perdre le contrôle de votre tronçonneuse et de vous blesser gravement ou d'endommager la tronçonneuse. Arrêtez la tronçonneuse, insérez un coin en plastique ou en bois dans la coupe jusqu'à ce que la tronçonneuse puisse être dégagée facilement. Redémarrez la tronçonneuse et réintroduisez-la dans la coupe. N'essayez pas de redémarrer votre tronçonneuse tant qu'elle est encore prise ou bloquée dans la bûche.



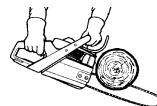
ARRETEZ la tronçonneuse et utilisez un coin en bois ou en plastique pour élargir l'entaille.

Pour couper par en haut, il faut commencer par le haut de la bûche en maintenant la tronçonneuse contre la bûche. Il faut alors exercer une légère pression vers le bas.

COUPE PAR LE HAUT



COUPE PAR LE BAS

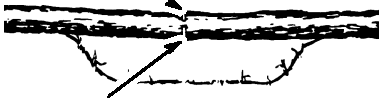


Pour couper par le bas, il faut commencer par le bas de la bûche en maintenant le dessus de la tronçonneuse contre la bûche. Il faut alors exercer une légère pression vers

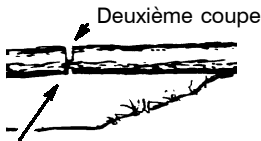
le haut. Maintenez la tronçonneuse fermement et gardez le contrôle. La tronçonneuse reculera dans votre direction.

AVERTISSEMENT: Ne retournez jamais la tronçonneuse pour couper par le bas. Vous ne pouvez pas contrôler la tronçonneuse dans cette position.

Première coupe sur le côté de la branche où s'exerce la pression



Deuxième coupe



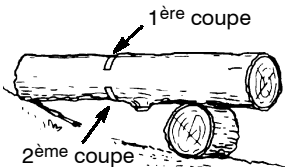
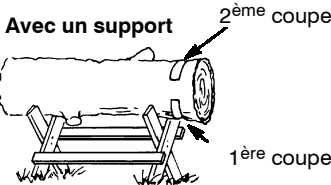
Première coupe sur le côté de la branche où s'exerce la pression

DEBITAGE SANS SUPPORT

- Coupez jusqu'à 1/3 du diamètre de la bûche.
- Retournez la bûche et finissez par une seconde coupe par dessus.
- Faites très attention aux bûches sous tension pour éviter que la tronçonneuse ne se bloque. Faites une première coupe sur le côté tendu pour réduire la pression exercée sur la bûche.

DEBITAGE AVEC UNE BUCHE OU UN SUPPORT

- Souvenez-vous que votre première coupe doit toujours être faite sur le côté sous tension de la bûche.
- La première coupe doit représenter au moins 1/3 du diamètre de la bûche.
- Terminez par votre seconde coupe.



ELAGAGE ET EBRANCHAGE

AVERTISSEMENT: Ne montez jamais dans un arbre pour l'ébrancher ou l'élaguer. Ne vous tenez pas sur une échelle, une plateforme, une bûche ou dans une position pouvant entraîner une perte d'équilibre ou du contrôle de la tronçonneuse.

ATTENTION

- Faites attention aux branches pouvant être rejetées. Faites très attention en coupant de petites branches. Celles-ci peuvent se prendre dans la chaîne et venir vous fouetter le visage ou vous faire perdre l'équilibre.
- Faites attention aux retours de branches. Faites attention aux branches qui sont tendues ou ployées. Evitez d'être touché par les branches ou la tronçonneuse lorsque la tension des fibres du bois se relâche.
- Enlevez régulièrement les branches de l'endroit où vous marchez pour éviter de tomber dessus.

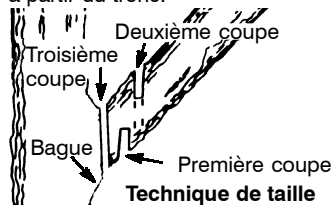
ELAGAGE

- Elaguez toujours un arbre après l'avoir coupé. Sinon vous ne pourrez pas l'élaguer en toute sécurité et correctement.
- Laissez les plus grosses branches sous l'arbre abattu pour le maintenir pendant que vous travaillez.
- Démarrez à la base de l'arbre abattu et montez vers la cime, en coupant les petites et les grosses branches. Enlevez les petites branches en une seule coupe.
- La chaîne doit toujours se trouver près du tronc.
- Enlevez les plus grosses branches avec la technique de coupe 1/3, 2/3 décrite dans la section débitage.
- Coupez toujours les petites branches dégagées par dessus. En coupant par dessous les branches risqueraient de tomber et de se prendre dans la tronçonneuse.

TAILLE

AVERTISSEMENT: Ne taillez pas des branches au dessus du niveau de vos épaules. Ne coupez aucune branche se trouvant au-dessus de vos épaules. Faites appel à un professionnel.

- Faites votre première coupe au tiers en partant du bas de la branche.
- La seconde coupe **traverse toute la branche**. Enfin, la troisième coupe par dessus laissant une bague de 2 à 5 cm à partir du tronc.



SERVICE ET REGLAGES

Nous vous recommandons de faire exécuter toutes les opérations de maintenance et de réglage non mentionnées dans ce manuel auprès d'un point de service après-vente agréé.

FICHE DE DEPANNAGE

Que faire si le moteur ne démarre pas?

- Allumage éteint.
- Le moteur est noyé.
- Le réservoir est vide.
- La bougie ne fonctionne pas.
- Le carburant ne parvient pas au carburateur.

La marche à vide ne se fait pas correctement.

- Le carburateur a besoin d'un réglage.
- Le vilebrequin est usé.

Le moteur n'accélère pas, manque de puissance ou s'étouffe.

- Le filtre à air est encrassé.
- La bougie est encrassée.
- Le carburateur a besoin d'un réglage.

Le moteur émet beaucoup de fumée.

- Trop d'huile mélangée à l'essence.

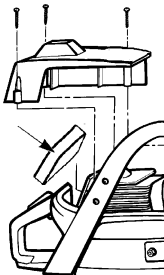
FILTRE A AIR

AVERTISSEMENT: Ne nettoyez pas le filtre avec de l'essence ou un autre solvant inflammable qui risquerait de provoquer un départ de feu et/ou des émissions de gaz nocives.

Un filtre à air encrassé diminue les performances du moteur et augmente la consommation de carburant et les émissions nocives. Nettoyez-le toujours après 5 heures d'utilisation.

Nettoyage du filtre à air :

- Nettoyez le couvercle et les parties avoisinantes pour éviter que la saleté et la sciure ne tombent dans la chambre du carburateur lorsque vous enlevez le couvercle.
- Retirez les pièces comme illustré ci-dessous.
- Nettoyez le filtre à l'eau savonneuse.
- Enduisez légèrement le filtre à air d'huile de moteur à 2 temps avant de le replacer.



MAINTENANCE DE LA BARRE

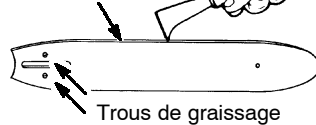
Si la tronçonneuse ne coupe que d'un côté, si vous devez forcer dessus pour qu'elle

coupe ou si vous avez utilisé une quantité incorrecte de lubrifiant pour la barre, il peut être nécessaire de porter la barre à la maintenance. Si la barre est usée, elle risque d'endommager la chaîne et de rendre la taille difficile.

Remplacez la barre si elle est pliée ou si les rails à l'intérieur de la barre sont usés.

- Nettoyez toujours les trous de graissage après 5 heures d'utilisation.
- Enlevez la sciure de la rainure de la barre régulièrement avec un fil ou un couteau de vitrier.

Rainure du guide-chaîne



Trous de graissage

REGLAGE DU CARBURATEUR

Le réglage du carburateur est délicat et s'il n'est pas fait correctement, il risque d'endommager définitivement votre outil. Nous vous recommandons de contacter votre service après-vente agréé pour tout réglage.

AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE

L'affûtage de la chaîne n'est pas une tâche aisée et nécessite des outils spéciaux. Pour l'affûtage de la chaîne, nous vous recommandons de vous adresser à un affûteur professionnel.

TEMPS D'ALLUMAGE

Le temps d'allumage est prédéfini et ne peut être réglé.

BOUGIE

Une fois par an, remplacez la bougie par une bougie Champion RCJ-7Y, d'un écartement de 0,05 cm.

STOCKAGE

AVERTISSEMENT: Laissez le moteur refroidir et prenez toutes les mesures de sécurité avant de l'entreposer ou de le transporter dans un véhicule. Entrez l'appareil et le carburant dans un endroit où il ne risque pas d'y avoir d'étincelles ou de flammes provenant de chauffe-eau, de moteurs électriques, interrupteurs, etc. Entrez l'appareil avec le dispositif de sûreté en place. Positionnez l'appareil de façon à ce qu'aucun objet coupant ne puisse blesser accidentellement un passant. Ne le laissez jamais à la portée des enfants.

- Videz l'appareil de son carburant avant de l'entreposer. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Nettoyez l'appareil avant de l'entreposer. Faites tout particulièrement attention à l'admission d'air dans l'endroit où l'appareil est entreposé. Veillez à ce que l'air ne contienne pas de particules. Utilisez un détergent doux et une éponge pour nettoyer les surfaces en plastique.

- N'entreposez pas l'appareil ou le carburant dans un endroit fermé où les vapeurs de carburant peuvent être en contact avec des étincelles ou des flammes provenant de chauffe-eau, moteurs électriques, interrupteurs, chaudières, etc.
- Entreposez l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.

AVERTISSEMENT: Lors de l'entreposage, il est important de prévenir la formation de dépôt de caoutchouc dans les parties essentielles du système d'alimentation, tel que le carburateur, le filtre à carburant, les durites ou le réservoir. Les carburants coupés avec de l'alcool (aussi appelés carburol, ou utilisant de l'éthanol ou du méthanol) peuvent provoquer de l'humidité, laquelle peut à son tour provoquer la séparation du mélange du carburant et la formation d'acide durant l'entreposage. Les gaz acides peuvent endommager le moteur.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ aux normes 2000/14/CE

UE Déclaration de conformité aux normes 2000/14/CE

Nous, **Poulan/Weed Eater, Division de Electrolux North America, Inc.**, Texarkana, TX, 75501, USA, Tél. : +1 903 223 4100, déclare sous sa seule responsabilité que les **tronçonneuses Jonsered modèles 2035** a été évaluée conformément à l'Annexe V de la DIRECTIVE et, à partir des numéros de série égal ou supérieur à 2001-305(N ou D)00001, se conforment aux modalités de la DIRECTIVE. Leur puissance d'alimentation nette est égale à 1,57 kW. Leur puissance sonore mesurée est égale à 114 dB et leur puissance sonore garantie est égale à 118 dB.

Texarkana 01-12-17



Michael S. Bounds, Directeur
Sécurité du Produit et Normes

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ aux normes 89/392/CEE

UE, Déclaration de conformité (Directive 89/392/CEE, Annexe II, A) (Valable uniquement en Europe)

Nous, **Poulan/Weed Eater, Division de Electrolux North America, Inc.**, Texarkana, TX, 75501, USA, Tél.: +1 903 223 4100, nous portons garants que les **tronçonneuses Jonsered modèles 2035** à partir du numéro de série 2001-305(N ou D)00001 respectent les consignes des DIRECTIVES: **89/392/CEE** (outillage mécanique) et **89/336/CEE** (compatibilité électromagnétique), ainsi que leurs amendements et qu'elles sont conformes aux normes suivantes: **EN 292-2, EN 608 et CISPR 12**.

La tronçonneuse fournie est conforme au prototype qui a été homologué UE.

Organisme notifié, 0404 l'institut suédois des tests de l'outillage mécanique, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Suède, a exécuté une homologation UE des équipements. Le(s) certificat(s) porte(nt) le numéro: **404/98/597**.

Texarkana 01-12-17



Michael S. Bounds, Directeur
Sécurité et normes

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Moteur	2035
Cylindrée, cm ³	36
Course, mm	32
Vitesse au ralenti, t/min	3,000
Vitesse max recommandée sans charge, t/min	13,000
Puissance, kW	1,57

Système d'allumage	
Fabricant	Walbro
Type de système d'allumage	CD
Bougie	Champion
Ecartement d'électrode, mm	0,5

Circuit de carburant et de graissage	
Fabricant	Walbro
Type de carburetor	WT391
Capacité de carburant, litres	0,38
Capacité de pompe à huile à 8500 t/min, ml/min	4 - 8
Capacité d'huile, litres	0,29
Type de pompe à huile	Automatic

Poids	
Sans traverse et chaîne, kg	4,7

TRAVERSE		CHAÎNE	
Longeur	Pas	Rayon	
mm	mm	d'extrémité	
14	.375	7T	Oregon 91VJ
16	.375	7T	Oregon 91VJ


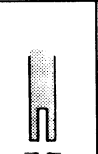


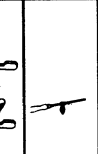


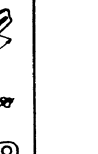
Niveaux de bruit	2035
Niveau de pression de bruit équivalent (voir note 1) à l'oreille de l'opérateur, mesuré selon les standards internationaux appropriés, dB(A)	90,6
Niveau de pression de bruit équivalent (voir note 1), mesuré selon les standards internationaux appropriés, dB(A)	114

Niveaux de vibrations (Voir note 2)	
Poignée avant, m/s ²	4,18
Poignée arrière, m/s ²	6,84

Chaîne/traverse	
Longueur standard de traverse, in/cm	14/36 16/41
Longueurs de traverse, recommandées, in/cm	14/36 16/41
Longeur de coupe utilisable, in/cm	13,5/35 15,5/40
Vitesse de chaîne à puissance max, m/sec	18,5 18,5
Pas, mm	0,375 0,375
Epaisseur de la connexion d'entraînement, mm	1,27 1,27
Nombre de dents sur le pignon d'entraînement	6 6

Note 1: Le niveau de bruit équivalent est, conformément à ISO 7182 et ISO 9207, calculé comme la moyenne temporelle d'énergie totale de niveaux de bruit dans des conditions de travail variées avec la distribution de temps suivante: 1/3 ralenti, 1/3 plein charge, 1/3 plein vitesse.

Note 2: Le niveau de vibration équivalent est en accord avec ISO 7505, calculé comme la moyenne temporelle d'énergie totale de vibration dans des conditions de travail variées avec la distribution de temps suivante: 1/3 ralenti, 1/3 plein charge, 1/3 plein vitesse.

								
Type	mm	mm	mm	Degrés	Degrés	Degrés	mm	in/cm :dl
91VJ	0,375	1,3	4,0	85°	30°	0°	0,65	14/36:52 16/41:56

ANNÉE DE FABRICATION:
L'ADRESSE DU CONSTRUCTEUR:

2002
Jonsered
SE-561 82 Huskvarna
Huskvarna, Sweden